

Art. 884

Art. 885
Rückenspritzgerät 12 l
mit Manometer

D Betriebsanleitung
Rückenspritzgerät 12 l

GB Operating Instructions
Backpack Sprayer 12 l

F Mode d'emploi
Pulvérisateur à dos 12 l

NL Instructies voor gebruik
Rugsproeier 12 l

S Bruksanvisning
Tryckspruta 12 l

DK Brugsanvisning
Rygspøjtapparat 12 l

FIN Käyttöohje
Reppuruisku 12 l

N Bruksanvisning
Ryggsprøyte 12 l

I Istruzioni per l'uso
Irroratore a spalla 12 l

E Manual de instrucciones
Pulverizador de mochila de 12 l

P Instruções de utilização
Pulverizador de pressão portátil 12 l

PL Instrukcja obsługi
Opryskiwacz plecakowy 12 l

H Használati utasítás
Háti nyomáspertemetző 12 l

CZ Návod k použití
Postřikovač na záda 12 l

SK Návod na použitie
Postrekovač na chrbát 12 l

GR Οδηγίες χρήσεως
Ψεκαστήρας πλάτης 12 l

RUS Инструкция по эксплуатации
Опрыскиватель ранцевый 12 л

SLO Navodilo za uporabo
Nahrbtna škroplilnica 12 l

HR Upute za uporabu
Ledna prskalica 12 l

SRB Uputstvo za rad
BIH Ledna prskalica 12 l

UA Інструкція з експлуатації
Ранцевий обприскувач 12 л

RO Instrucțiuni de utilizare
Pompa de stropit 12 l

TR Kullanım Klavuzu
Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12 l

BG Инструкция за експлоатация
Гръбна пръскачка 12 л

AL Manual përdorimi
Pajisje shpine për spërkatje 12 l

EST Kasutusjuhend
Seljaskantav survepihusti 12 l

LT Eksploatavimo instrukcija
Kuprininis purkštuvas 12 l

LV Lietošanas instrukcija
Mugursomas smidzinātājs 12 l

GARDENA seljaskantav survepihusti 12 I

Tere tulemast aeda koos GARDENAGA ...



Tõlge saksa keelsest originaaljuhendist.

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selles olevaid juhiseid. Tutvuge kasutusjuhendi abil seljaskantava survepihustiga ja ohutusjuhistega ning õppige seadet õigesti käsitsema.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seljaskantava survepihusti kasutamine keelatud.

Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelvaatajaga.

→ Palun hoidke kasutusjuhendit hoolikalt.

Sisukord

1. GARDENA seljaskantava survepihusti kasutusala	166
2. Ohutusjuhised	167
3. Montaaž	167
4. Kasutamine	168
5. Hooldus	169
6. Rikete kõrvaldamine	170
7. Kasutuselt kõrvaldamine	171
8. Tellitavad lisatarvikud	171
9. Tehnilised andmed	171
10. Service / Garantii	171

1. GARDENA seljaskantava survepihusti kasutusala

Kasutusotstarve

GARDENA seljaskantav survepihusti on mõeldud vedelate, lahustit mittesisaldavate putukatõrjevahendite ¹⁾, umbrohutõrjevahendite ¹⁾, väetiste ¹⁾, aknapesuvahendite ¹⁾, autovaha ja konserveerimisainete ¹⁾ pihustamiseks eramajapidamises ja hobi korras hooldatavates aedades.

Seda ei tohi kasutada avalikel haljasaladel, parkides, spordiväljakutel, põllu- ja metsamajanduses.

Tootja poolt kaasa pandud kasutusjuhendist kinnipidamine on seljaskantava survepihusti nõuetele vastava kasutamise eelduseks.

1) Taimekaitseseaduse ja detergentide määruise kohaselt tohib kasutada vaid lubatud vahendeid (volitatud edasimüüjad).

Tähelepanu!



Kehaliste vigastuste tekke vältimiseks tohib GARDENA seljaskantava survepihustiga pihustada vaid tootja poolt nimetatud vedelikke. Hapete, desinfitseerimis- ja impregneerimisvahendite pihustamine on keelatud.

Soovitatakse kasutada vaid BBA (Biologische Bundesanstalt) poolt heaks kiidetud taimekaitsevahendeid. Firmal GARDENA ei ole seljaskantava survepihusti valmistamise ajahetkel teada BBA poolt heaks kiidetud taimetöötlusvahendite kahjulikku toimet seadme materjalidele.

Insektiitsiidide, herbitsiidide, fungitsiidide või vedelate pihustusvahendite puhul, mille kasutamisel näeb tootja ette spetsiaalseid kaitsemeetmeid, tuleb neid järgida.

2. Ohutusjuhised

Kehavigastuste oht:

→ Seljaskantavat survepihustit ei tohi kunagi lahti keerata ja pihusti käepidemeid ei tohi kunagi küljest ära keerata, kui seljaskantav survepihusti on veel surve all.

→ Enne seljaskantava survepihusti avamist vajutada surve välja laskmiseks pihusti käepidmel olevat nuppu.

Puhastamine:



→ Pärast kasutamist lasta alati surve välja, tühjendada mahuti ja puhastada põhjalikult puhta veega. Seejärel lasta seljaskantaval survepihustil lahtiselt kuivada (vt 5. Hooldus).

→ Võimalike keemiliste reaktsioonide ärahoidmiseks puhastada seljaskantav survepihusti enne muu pritsimisvahendi kasutamist.

→ Kasutatud materjalide taluvuse suhtes ei tohi kunagi kasutada agressiivseid, lahustit sisaldavaid puhastusvahendeid või bensiini.

Kasutamine:

→ Enne kasutamist kontrollida alati seljaskantavat survepihustit võimalike kahjustuste suhtes.

Kui seljaskantav survepihusti on täidetud ja pump on surve all, ei tohi seda kunagi pikemaks ajaks järelevalveta jätta.

→ Lapsed hoida seljaskantavast survepihustist eemal.

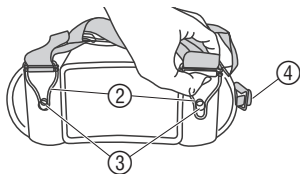
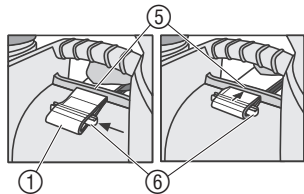
Teie kannate vastutust kolmandate isikute eest.

→ Seljaskantavat survepihustit ei tohi hoida suure kuumuse käes.

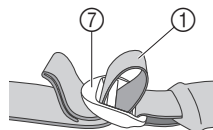
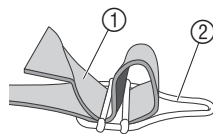
Mahuti kaanes on rõhu tasakaalustamise ventiil. Ventiil laseb rõhu tasakaalustamiseks õhku sisse ja hoiab ära vedeliku välja voolamise seljaskantava survepihusti ümberminekul.

3. Montaaž

Kanderihma paigaldamine:

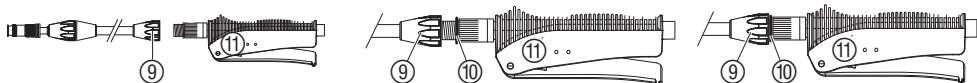


1. Kanderihma õmblemata otsad ① tõmmata ca 2 kuni 3 cm pikkuses mõlemast metallpandlast ② läbi.
2. Kanderihm ① tõmmata avamiskoha ⑤ juures käepideme all läbi nii, et pannal ⑦ jääb ettepoole.
3. Rihma fiksaator ⑥ lükata küljelt kanderihma ① sisse.
4. Tõmmata kanderihma ① tahapoole, nii et rihma fiksaator ⑥ ei laseks kanderihmal välja libiseda.
5. Metallklambrid ② tõmmata seljaskantava survepihusti põhjal esile ulatuvatele servadele ③, ühendus peab fikseeruma kuuldavalt.



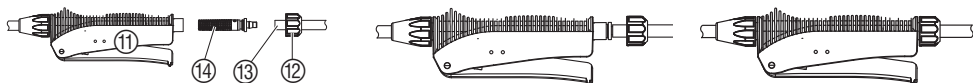
Paremakäelistel peaks pumba hoob ④ olema vasakul poolel. Siis saab pihustit parema käega käsitseda.

Pihusti paigaldamine:



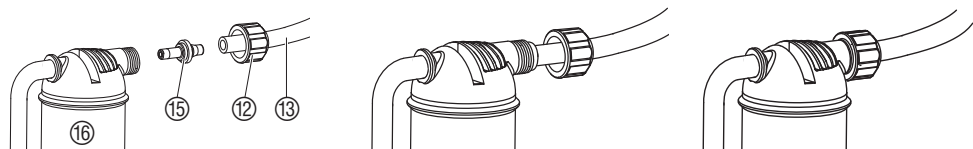
Pihusti ühendamine käepidemega:

1. Torgata pihusti ⑨ kuni lõpuni pihusti käepidemesse ⑪.
Pöörata seejuures tähelepanu sellele, et o-rõngas ⑩ asuks õiges kohas.
2. Keerata pihusti ⑨ käega pihusti käepideme ⑪ külge (ilma tangideta).



Pihusti käepideme ühendamine voolikuga:

3. Torgata ülemutter ⑫ voolikule ⑬ peale.
4. Panna filter ⑭ pihusti käepidemesse ⑪.
5. Panna voolik ⑬ filtrile ⑭ peale.
6. Keerata voolik ⑬ koos ülemutriga ⑫ käega pihusti käepideme ⑪ külge (ilma tangideta).

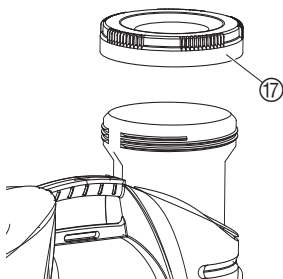


Vooliku ühendamine pumbaga:

7. Torgata ülemutter ⑫ voolikule ⑬ peale.
8. Ühendada adapter ⑮ pumbaga ⑯.
9. Ühendada voolik ⑬ adapteriga ⑮.
10. Keerata voolik ⑬ koos ülemutriga ⑫ käega pumba ⑯ külge (ilma tangideta).

4. Kasutamine

Mahuti täitmine:



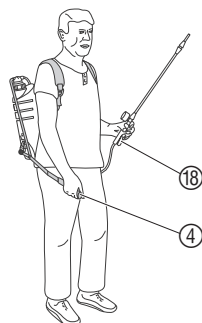
1. Segada pihustamisvahend korralikult läbi.
2. Keerata mahuti kaas ⑰ pealt.
3. Kallata pihustamisvahendit kuni max markeeringuni (12 liitrit).
Järgige ohutusjuhiseid ja tootja doseerimisjuhendit.
4. Keerata mahuti kaas ⑰ käega kõvasti kinni (ilma tangideta).

Väetamine GARDENA universaalväetisega, art 8303, välitingimustes:

Lehtede kaudu väetamine ja noored taimed:
1/2 korgitait 5 liitrile kastmisveele

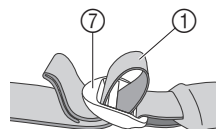
Juurte väetamine:
1 korgitais 5 liitrile kastmisveele

Pritsimisvahendiga pritsimine:



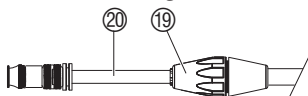
1. Võtta seljaskantav surveprits selga.
2. Reguleerida kanderihma ① pikkus pandlast ⑦ vastavalt vajadusele parajaks.

Kanderihma õmmeldud ots on juba tehases pandlast ⑦ läbi pandud.



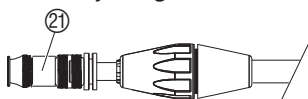
3. Vajutada pumba hooba ④ mitu korda (ca 7 - 9 korda) alla, kuni hoova vajutamine muutub raskemaks ja vajutamisel on tunda vastupanu.
4. Vajutada nuppu ⑱ pihusti käepidemel. *Pihusti hakkab pihustama.*
5. Lasta nupp ⑱ pihusti käepidemel lahti. *Pihustamine katkeb.*

Pihustustoru reguleerimine:



1. Keerata ülemutter ⑲ lahti.
2. Tõmmata pihustustoru ⑳ nii pikalt välja kui soovite.
3. Keerata ülemutter ⑲ tagasi kinni.

Pihustusjoa reguleerimine:

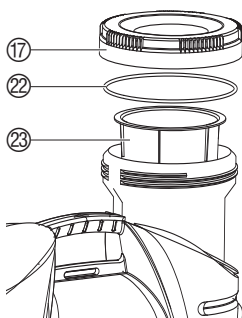
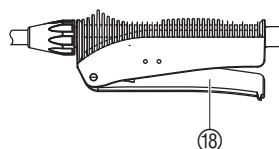


Pihustusjuga saab reguleerida tugevast joast (düüs lahti) kuni kerge uduvihmani (düüs kinni).

→ Vastavalt soovitud pihustusjoale keerata düüs ⑳ kas lahti või kinni.

5. Hooldus

Seljaskantava survepihustipuhastamine:



Seljaskantav survepihusti tuleb pärast kasutamist alati puhtaks teha.

1. Vajutada nuppu ⑱ pihusti käepidemel ja lasta õhk pihustustoru kaudu välja.
2. Keerata mahutil kaas ⑰ pealt, kui seade on pealt must, puhastada põhjalikult keermes ja keermes O-tihendi ⑳ ümber.
3. Sisselaskefiltrit ㉓ ja mahuti kaant ⑰ puhastada puhta veega.
4. Tühjendada mahuti ja täita puhta veega (vajaduse korral lisada puhastusvahendit).
5. Pihustada seljaskantav survepihusti tühjaks. *Nii saavad ventiilid ja düüs puhtaks.*
6. Lasta seljaskantaval survepihustil lahtiselt kuivada.

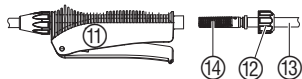
Järelejäänud vedelikku ei tohi kallata kanalisatsiooni. Võtke ühendust kohalike jäätmekäitlusteetvõtetega.

Põhjalik kontroll:

Soovitame seljaskantavat survepihustit pärast 5-aastast kasutamist kontrollida lasta, soovitatavalt GARDENA tehnilises hoolduses.

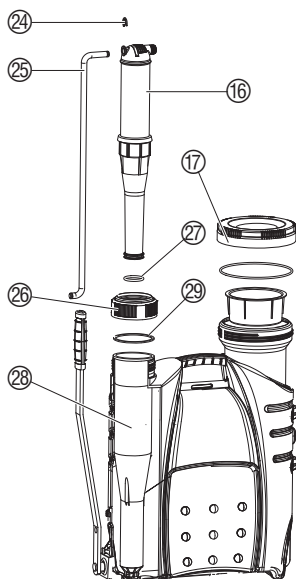
6. Rikete kõrvaldamine

Pihusti käepidemes oleva filtri puhastamine:



1. Keerata ülemutter ⑫ lahti, tõmmata voolik ⑬ koos filtriga ⑭ pihusti käepidemest ⑪ välja.
2. Puhastada filter ⑭ voolava vee all.
3. Paigaldada pihusti käepide tagasi (vt 3. Montaaž „Pihusti käepideme ühendamine voolikuga“).

Pumba puhastamine:



Kui pärast seljaskantava survepihusti puhastamist ei teki pumbas survet, tuleb pump puhastada.

1. Tõmmata kaitserõngas ⑳ (nt suruda kruvikeerajaga välja) ja liigendiga varras ㉕ pumbast ⑯ välja.
2. Keerata lukustusrõngas ㉖ lahti ja tõmmata pump ⑯ välja.
3. Kontrollida pumba O-tihendit ㉗, vajaduse korral vahetada see välja.
4. Tõmmata pumba seesmine osa ㉘ ja tihend ㉙ välja.
5. Puhastada kõik pumba osad ja tihendid vee (ja pesemisvahendiga).
6. Monteerida pump vastupidises järjekorras kokku.

Pumba kokkumonteerimisel jälgida, et pumba tihendid oleksid õigesti oma kohal ning ei oleks kokku muljutud.

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Pumbas ei teki survet	Mahuti kaane ventiil on ummistunud.	→ Puhastada mahuti kaas.
	Pumba ja pihusti käepideme voolikuühendused lekivad.	→ Keerata pumba ja pihusti käepideme voolikuühendused kinni.
	Pumba O-tihend ㉗ lekib.	→ Puhastada pump, kontrollida pumba O-tihendit ㉗, vajaduse korral vahetada see välja.
Seljaskantav survepihusti ei pihusta, kuigi surve on olemas või pihustusjuga on halb	Düüs on ummistunud.	→ Puhastada düüs.
	Filter ⑭ pihusti käepidemes on ummistunud.	→ Puhastada filter pihusti käepidemes.
Mahuti tuleb raskelt lahti	Mahuti surve on liiga madal, kuna mahuti kaane ventiil ⑰ on ummistunud.	→ Puhastada mahuti kaas ⑰.



Muude tõrgete korral võtke ühendust GARDENA klienditeenindusbürooga. Parandustöid võivad teha ainult GARDENA hooldustehnikud või GARDENA volitatud edasimüüjad.

7. Kasutuselt kõrvaldamine

Seljaskantava survepihusti hoiustamine:

Seljaskantavat survepihustit tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

→ Hoiustamiseks teha mahuti kaas lahti, puhastada seljaskantav survepihusti (vt 5. **Hooldus**) ja panna külmumiskindlasse kohta.

8. Tellitavad lisatarvikud

GARDENA pihustuskoonus	Takistab pihustusudu	art nr 894
GARDENA adapter	laiali lendumist.	art nr 884-00.610.00
GARDENA tihendi komplekt	Kõigi tihendite vahetamiseks.	art nr 884-00.901.00
GARDENA Viton tihendi komplekt	Eriti agressiivsete vedelike pihustamiseks.	art nr 884-00.902.00

Tellitavaid lisatarvikuid saab tellida GARDENA tehnilisest hooldusest.

9. Tehnilised andmed

Max täitekogus	12 l
Min / max düüsitõru pikkus	60 / 100 cm
Vooliku pikkus	125 cm
Lubatud töö rõhk	3 baari
Lubatud töötemperatuur	35 °C

10. Service / Garantii

GARDENA annab sellele tootele kaheaastase garantii (alates ostmiskuupäevast). Garantii hõlmab kõiki olulisi seadmel esinevaid puudusi, mis on tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Garantii korras tarnitakse ostjale veatu seade või parandatakse meile saadetud seade tasuta meie parema äranägemise järgi, kui järgmised tingimused on täidetud:

- seadet käsitseti asjatundlikult ja kasutusjuhendi soovitude järgi;
- ostja ega kolmandad isikud ei ole proovinud seadet parandada.

Garantii ei kehti kuluvatele osadele (pumba tihend ja pumba hoova laagrid).

Tootja garantii ei puuduta edasimüüja / müüja vastu esitatavaid pretensioone.

Garantiinõudeesitamiseks pöörduge koos ostu tõendava dokumendiga toote müüja või soovitatud hooldustöökoja poole.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastatusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1490 – 1º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Aglota Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 88 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsac.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg1-tcom.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
14900 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA/Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Expositiel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tel. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/µη Ηφαίστου 33Α
Βί. Πλε. Κορωτίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszolgalt.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@oik.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyō
Chiyōda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumozgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117-123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
здание 39, стр.6
Бизнесс Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore
Hy-PRV PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 8253 2277
shying@hyram.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
14900 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casay y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

0884-20.960.08/1212
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D- 89070 Ulm
http://www.gardena.com